

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bors de Pueste (Vie V. Venit, 32).

Diretur Responsabil: Mario Del Fabro

Reg. Tribunal di Udin n. 30 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin

Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fôr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a « Patrie dal Friûl »

I manoscrit, publicaz o no, a' restin di proprietât de direzion, che
s'al covente ju modifiche.

EUROPE

A scuele a' insegnin che lis parz dal mont a' son cinc, e la prime 'e je l'Europe. Ma di quant in ca dôs parz dal mont sono separadis di une cjadene di montagnis, che di ca e di là al è chel popul istes? 'E je una separazion che no tache: gjeograficamentri l'Europe 'e je un toc di Asie, e l'Osservatore Romano al scrîf che dome moralmentri l'Europe no je Asie.

Daûr di ce ch'a contin a scuele Europe e Asie a' varesin di sei dôs parz dal mont, e l'Americhe une; si dires in pen ch'al fos di discori pitost: in Americhe di dôs parz, separadis dal istmo di Panama, nomo?

Tan' dafâ fin cumò par chiste Europe, pe storie d'Europe, pe civiltât europe, e in chisc' agn pe Union eropee, pai Stâz Uniz d'Europe che no son bogn di fâju. Ju fasaran simpri mancui ormai, e nol coventarâ nancje ch'a matein plui, posto che l'Europe 'e je daûr a spargnes moralmentri, massime dopo la falope di Suez: l'Asie di une bande e l'Americhe di cheatre a' staran pòc a scancelâle: Afriche e Australie ur daran une man.

E po ce sorte di Europe vevino intenzion di fâ i nestrî europeis? L'Europe de pore, ch'è di soreli bonât, par mettie cuintri di ch'è di soreli levâr, dut un cu' l'Asie aneje politicamentri. Si capis che no son rivâz adore: i politicanz 'masime chel europeis' a' son bogn di tignî sot e di doprâ oarçun fa sô int, a' son bogn di dâle d'intindi ognidun tal stât ma propi par chel no n'è metissî discordâ tra di lor, al è un affâr serio, imbroitau tra imbroitau. E po cui stâz, cui nazionalisims no si fâs nîe di meti adun l'Europe.

Dut chel mateâ pe assemblee di Strasburg, pe CECA, pe CED, pe UEO, nol mareit comun, pal Euratom nol è zovât par fâ l'Europe, ma ben par fâ jodi pulit ce sorte di int ch'è sen i nestrî politicanz. Ma ce sono po chel ch'ur van daûr ch'ur dan il vôt?

Quindis agn nar rivâ adore di meti insieme sis doganis, sorin sis i stâz de l'Europe di soreli a mont?

Pitost che di un'Eurone ch'è je ch'è a l'è, no isal rûdî di scopi di restan furlane, di autonomie regional?

Nol à mai di vanzâ timp

Al è tacât aneje par Udin chel aris cul balon ch'al va par ajar e che naturalmentri nol cognos minoranzis (al è par duc' i citadins de republiche): Italiani, organizzate il vostro tempo libero! La tessera E.N.A.L. 1957 offre mille vantaggi e occasioni per la ricreazione e lo svago.

Fra i vantaz de tessera al è fin l'abbonament a Tempo Libero. Parעהe 'l timp libar nol a di restâ libar: no si â di podê fâ ce che si ûl dopo fat ce che si scuem: tocje ocupâ dut il timp ch'al vanze, e occupâ daûr di ce ch'al insegne l'ent nazional assistenze lavoradôrs. Tocje metissî 'n man di lui, che nus mene lâ ch'al va ben lât e nus fâs fâ ce ch'al va ben fat. Lu an mitût sù di pueste, lu an tignût anzit, che prime si clamare dopolavoro, mance mai che a la int intan' ch'è sta di bant j vignis la tentazion di metissî a pensâ.

Si disere in ch'è volte dal lassio ch'al jere dut un collegio, ch'al vares vût di bastâ ch'al res pensât sôl e ch'è âtris nol coventare ch'a ressin pensât nîe. Si dis cumò che tanc' stâz de bande di soreli jerât a' son tanche cole-

Ma ce bieie republiche

A: piam di ferrâr siaperu gjenaral, bancadis, mizee r-toluzion a Sulmona: ma c'è di che fôs ch'è vade int, tan disperade di fâ 'l cjadadina: parעהe ur an puartât vie 'l distret, si vares di ch' a gaderin sei contenti in 20.000 di lôr jodî a l'è di un 'dte bande ch'è tussîr, che nol è tan' biel par di la veretât, se si pense a di dut ce ch'al si tire daûr.

La pen di sei contenz, a Sulmona a' son lât fâr dai s'ntimem, a chel pont 'o sin rîdîr, in dodis agn di libertât (curi: si rîdîr ce libertât ch'è fe).

Te costituzion al è scrîf, di nîf agn in ca: La Repubblica riconosce a tutti i cittadini il diritto al lavoro e promuove le condizioni che rendano effettivo questo diritto. Ogni cittadino inabile al lavoro e sprovvisto dei mezzi necessari per vivere ha diritto al mantenimento e all'assistenza sociale.

Si met di Sulmona ce ben che la costituzion 'e le lade in core, i politicanz talian a' puedin propi tignî in bon.

gjos. Ma chi esal trop dife-rent? Co je la sabide no esal dut parecjât pe fieste? Comitizis, discors, conferenzis, inaugurazions, consegnis di medais, zerimonis di ogni sorte, partidîs, corsis e âtris speta-cul? E la radio no nus contie quello che avverrà domani in Italia? E tal doman di sere nus jempe 'l cîf di cronichis, di resoconz, di stocs, dopo di vènus sturniz cu' lis partidîs.

Dut par no lassâvus timp di cjalâsi ator, di viodi di ce bande che nus menin, di pensâ un tic a di ce che nus fasin fâ. Parעהe in fin dai conz 'o vin di sopuartâ nò lis conseguenzis di ce ch'a fasin mala-mentri i politicanz intan' che 'o lin daûr de partide.

Ma 'l cîf rîno di tignîu dome par ornament?

Costituzion mericane

Al 15 di zehâr il prof. Zuan C. Adams al jase in sale Ajace a Udin une bieie conferenze su la costituzion federal dai Stâz Uniz. Il Moviment federalist europeu al vere tan' racomandât di lâ a sintile e veramentri 'e meretare; si le a scolade propi vultintîr.

Dopo si crodeva che come 'l s'ont i stucis a' ressin scrîf alc a proposi, magari a la buine e intanz nîe. Parעהe mo? Al mancui: 'federalisim' a' varesin postâ meti un tic di s'unt: chel ch'al disê 'l professor no fermai ben par lôr? No lu vevino nat vigni di Firenze di pueste?

Par chel che no jerin a sintile al bastava di che la costituzion mericane dal 1787 'e â dome sei articui (cinc propi impuartans), posto ch'è regole lis robis principâls, e cussî 'r-fun secul' comentarin dome 11 emendament: come che si disur — che cumò a' son 27.

I partiz, ch'a son doi, no s'ombin a' ressin: no dâs tes-saris a' jasin palâ quofis, e si vole cu' d'â libertât par qual che si ûl magari tal stât zar un e te faderazion par chel âtri, une volte par un e po par chel âtri: ch'a' sares fin ridi-cul totâ s'unt par chel partit.

Par delinquen j tocje 'e polizie di ciolâ lis proris, no a lôr di confesâ midiant inter-rogatoris e s'olgar torturis, e no esis assoluzion par insuffi-ciencie di proris.

Storie e fantasie

La storie de latinitât 'e je une storie fantastiche, imbastide sù, juste par scopos didattics e politics. Senze piardisi a cîr l'urigine dai non «italies», al è storicamentri provât, che cheste denominazion 'e â scomenzât a sei doprade, in prin des bandis meridionâls e dopo une vore di timp, 'e je rivade te vâl padane, che i romans, fintremai al bas imperi, 'e seguitarin, a clamâ Galie, Cussî, un poc 'e volte, Rome 'e scomenzâ a declarâ, prime italies e po romans, i popui dal centro e de basse Italie, ch'è jerin di 'zoje afro-asiatiche; po-dopo aneje l'Etrurie, dulâ che si fevelave une lenghe pelasgliche parintade cu' lis lenghis libichis: 'fo romanizade, insieme a tanc' âtris popui da l'Europe a quic-chi colonie asiatiche e africane.

Lis primis conquistis e la roma-nizazion dai teritoris conquistâz 'e fo opare de oligarchie quirite, ma dopo, cul slargjâsi dal imperi, 'e je la schirie dai legionaris e de bu-rocracie imperiâl compomude di int di ogni lenghe e di ogni razze, ch'è cjaie in man la direzion militâr

e civil. Un grun di cheste int si serve di manœus par scrivi in tun latin plui o mancui leterari i rapusaz e lis praticis intan' che i legionaris e la burocracie minu-de 'e fevelave un «slang» clamât: oppidanus, castrensis, stercorarius; par cheste reson la difusion de len-ghe latine, no je stade simpri com-pagne des fortunis militârs. Podo-po si cjatarin popui di grande col-ture ch'è conquistarin i conquista-tôrs, come ch'al capitâ in Grece, ai romans, intan' che a soreli a mont âtris popui 'e restarin libars dal dut, o ben 'e lotarin saldo cuin-tri dai conquistatôrs. Dome lis grandis nazions celtichis, Spagne, Franze e dute l'Italie transpadane 'e forin somerzudis e declaradis lat-inis; ma no son stadis lis aquilis romanis a latinizâ chel popui e la lenghe ch'è fevelavin, ma la Crôs e la gjerarchie clesiastiche.

Une desine di seculi dopo la fin da l'imperi, la Spagne e il Portu-gal 'e doprarin la stesse tatiche dai romans te Meriche, ch'è fo pro-clamade latine dome par reson linguistiche e di conquiste.

Une minoranze celto-iberiche 'e jere rivade adore di imponi la len-ghe spagnole e portoghese ai au-toctonos dal gnûf mont; ma si podial in di di nê considerâ latin, un nari di Rio de Janeiro, par-עהe ch'al fevela portoghês e un miscelz Araucan spagnûl, parעהe ch'al fe-vele ch'è lenghe? L'indio Quechua dal Perù, o l'Inca de Bolivie, che no san fevelâ spagnûl, somin di considerâ latins dome parעהe son nassôr tun pals ch'al è il spagnûl par lenghe ufizial? Se si lassin di bande, Uruguay, Cile e Argentine, ch'è dan une impres-sion di latinitât, par vie di une unitât blancje consistent, e si passe in Brazil, Paraguay, Bolivie, Perù, Equadôr, Columbie, Venezuela e in dut il centro de Meriche, si viôt che la razze blancje e la lati-nitât, 'e diventin rude ilusion, par-ve che fintremai i blancs, no an-nie ce fâ, nancje cul sens etnic de latinitât, mudaz come ch'è son in chel ambient.

Si vin limitâz a chestis osserva-zions, butadis ju 'e buinate, juste par fâ viodi che lis lenghis impo-nudis, sedial ufizialmentri, sedial cu la spade, no podin corrispuindi ai caratars fisics dai popui ch'è scugin dopralis.

Par chest fevelâ di Meriche latine e di latinitât de Spagne, de Franze, de Romanie e dal Friûl, nus somes une cjosse fôr di omni realitât etniche e storiche.

CELTIC

Duc' protezûs

Gjornalisc' tipografos e li-brârs a' fasin squasi fieste ai 23 di zehâr, par san Francesco di Sales ch'al è 'l lôr protetor.

Al patrono de stampe natu-ralmentri j tocje di protezi-duc' ch'è ch'a scrivin par stam-pa ch'è stampin e ch'a dan-nie la robe stampade; e qua-lunque robe ch'a stampin, no- 'o? Ce sorte di protetor sares-si? S'al res di protezi cui si-e cui no? Nol è minga protetor de buine stampe, 'e è prote-tor de stampe e vende.

E si capis, posto che dute la stampa 'e zore par un cont o pa ch'è âtri, come ch'a zovin duc' i partiz. E alore ce discò-rina di stampi di lei e di stam-pe di no lei? Di stâ atenz 'e rob' stampade ch'è jentre in cjaie? E di ch'è ch'è restât? Nus cjapino propi par sturnei?

E. I.

No son segrez, posto che duc' a' jodin; a ogni ore dal dì dibot' e par dutis lis stra-dis, di Udin a' passin otomo-bis militârs di ogni sorte, e no vevine adore di capi ch'a pue-din vè simpri tan' dafâ; uere no je e no son nancje mano-vas, che si sepi.

Si rive nome a vè une piz-zula indee di dulâ ch'a van che centenârs di miliara che s' spindin ogni an pe difese, che magari sul plui biel no serj a nuje.

E pazienze che no serris a nuje: 'e quarte muari e destru-zion.

"VITRUM,, DI M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacun - UDIN

Articui di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogîez par regal - Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

Letaris 'e direzion

A Patrie dal Friul

Te prefazion di Pacific Valus, ai «Bozzetti Alpini» di G. Gortani (Udm, tipografie Tite Doret e socios 1885), al è scrit:

«Il Gortani adunque avrà servito anch'egli ad illustrare sotto ad un tale aspetto le stirpi italiane, cosa di somma interesse, e da farsi prima che la scuola e l'esercito abbiano formato il nuovo sermone italiano, come s'era formato col latino delle legioni e dei coloni, il parlare del mondo romano».

Cum buino pàs di Pacific Valus, G. Gortani al podares tornà anje nò a scrivi al sul cont de Furlan e de Cjargne, cene pore, che la scuola e l'esercit 'e jormin prime di lui, la gnove lenghe taliane. Il furlan al è più vif di prime e al sa resisti a scueltis e radiotelevisionis nazionâls.

E podopo cui saressin i colonos e i legionaris talian? Uè la lenghe taliane 'e je in muet tal romanes e tal napoletan. Saressin che la lenghe gnove ch'è di unificà il Friul fra di sè e il Friul cu l'Italie? In chest cās 'e vin miôr tignile a crede le nostre lenghe ladine.

L'Arvenis, giornalt des scueltis di Sudri, al è parit tal '55 anje dōs paginis furlanis sot il titul «Nestre cjare lenghe».

«E je la prime volte. Si sveino anje i Cjargne? Alorè 'e sin a bon».

M. Z.

Discorin tra di nò

S.R. Garitiseje

Grazis de relaxon al consei, ch'ò nò let propi di gust.

«O sin dacordo: I furlans a' fan di jasi l'otonomie che ur va ben, e no lassâsi parecjà di chet d'ris un'autonomie qua lunche. E duc' i pàis de region al è di jast ch'a redin di jasi simpri sinti; 'e je int ch'è dai pàis tanche ch'è des cità, se no miet».

La region 'e lares ben fate dal Friul senze provinciis (libars i comuns di unis come che ur pâr) e di Trieste. Da l'Austrie di une volte al jere dut d'imparà par ministrâsi, e al merete tignûl a mens cemût ch'è funzionave la contee principesche. Trieste al vares di stâ le region par so cont — us Hamburg — e no come capolu dal Friul; al sares tanche meti Gjenue a capo dal Piemont.

Il prin scopo de autonomia po — par nestri cont — al è chel di podè inviasî par lavorâ in pàs, finalmentri, dopo tanc' seculi.

Mandi, mandi.

A C. GURIZZE. - Al po ben stâi che l'abâs di attraverso al regut dal todese dorch. ch'al al di per attraverso, per mezzo di, mediante, per la durata di.

E al po anje stâi ch'a sedin stâi i giornalist talians a voltâi malamentri dal stuei todese. I giornalist — cu' la protezione di san Francesco di Sales — a' ravin fin la lenghe ch'a doprin, e i politican, ch'a lein come stuei e anje a la scuelt, a' credin ch'el sei talian.

Grazis e salûz.

CAFFÈ MATTIONI



Cafè brustulât
BORG DE PUESTE
(Via Vittorio Veneto)
UDIN

D. C. LANCENIGO. - Cum si sa cemût ch'è je la storie di duc' i operaris — pensionâz o nò — obledz a mantign dut chel tantin di previdenze social, ch'è vares di sei volontarie par la ben 'pai contribuents. Cui jâ in maniere ch'al cul unz vore 'l valor de morte, il Stât al vive simpri adore di pajâ i debis e al pò tirâ indenant a spailis di chet ch'a lavorin e ch'è tignin cont.

Dai pensonâz po nol è pare, posto che ur fasîn siopero, e baste prometjur a fâur sperâ alc midiant i partiz sot des elezions par ch'a vadin a votâ.

Cun Gjo.

B.M. GJAI DI SISE.

A' son agn ch'ò cognossin l'autôr di chet articol e 'o podin di ch'el è un vèr catolic, come che si 'n' ciale pòs, par di la veretât; di chet ch'a metin in pratiche il discors de Montagne e ch'a son si gûra ch'al vegnarâ ce ch'è di la Madonna a Fatime (pul 'tò al manjele pœr).

Al è persuadût che par d'indis 'l zoc, la lenghe, i 'nteres de nestre tiare, si à di scomenzâ cul nò copâ la int e cul vint in pâr. Tal rest 'o sin de s'ò impropion e lu son scrit in cîf dal articol cur duta soleteteze.

Cu la speranza che nus conservi la s'ò simpatie lu saludin cun respit.

La riforme des scueltis

Muante l'educacion ch'è lete nazionâl, la publiche istruzion vive cul stes gramâl.

Fatis de lis necerpij par imbuorçâ la pratiche che fâs l'is scueltis pe strade democratiche.

Ece che finalmentri, almanz al cîfôr si fâur cambiâ al scueltârs del abt che an inter.

Cossi viers la riforme la scuelt a plane si sposte e, par che progrediss, fâres qualchî proposte:

— Si pores fâ in maniere che il frot al vedût il banc, na plui di color veri, ma vert, o ros, o blanc.

Spotâ l'orari unic a dopu di miedi, salvant la matine par podè stâ a durmî.

Pe la funzion in Gleasie d'iniz de lis scueltis, si pores fâ la sere al lura de lis etandelis.

Fâ se des brevis anis cum mutos trentemai e dopo fâ in maniere che no funzionen mai.

Dal stuei «Nos Ladins» dal prin di dezzembar 'o giavin chest bocin, ch'a pœdin capilu duc' i furlans:

Da na statistica fâta s'ò l'ultima vera dal 1939 al 1945 è l'gnû cumpede adûm 'n bilanz spaventûs de mort e de distruzion; 5 miliuns de persones è l' mort tles baraches de concentrament; 3 miliuns e mez 'n è l' mort s'ò i camp de batales; 18 miliuns de ziviliste 'è gnû copès da les bombes sciurades jô s'ò les ciutês y paise; inciar 30 miliuns de persones è stades frides da ne pudai nia plô laurê; da 10 a 12 miliuns de persones che a messè s'un sciampê da siles ciases y spo sparides che an ne à plô aldi nia da inciarâ; 45 miliuns de persones è stades ciaciades demez da sù paise pur gauja dia vera e in gran pert è les ciampâ al dè da inco despartides da s'ila jent de ciase; 30 miliuns de abitaziuns è stades destrûdes cina jô s'ò la tera; 2 miliuns y mez de bombes è to-mades s'ò les ciutês di Europa.

Al ven a stâj che par sis agn a lura a' son muare par colpe de uere un 17.100 di l'or in di, in medie, e un 13.700 di l'or a' son diventâz inabî al lavor, ogni di, par sis agn a lura, un par colpe de uere.

Ce bielis robis, noma? No usal di vergognâsi di sei umign?

Passade la gramatich e di prese dal quarante, tignut a mens che in scuelt imò, se si ûl, si cjanze.

Benon si oten il scopo fermant di fâ lezioni o pul drit di sciopero, o pur pes elezions.

Po, durant l'an scolastic, a' no laressin mal chingadis lis vacanzis di Pasche e di Nadâl.

E quant che in lis scueltis a' no si fâs lezioni, si doveses provvodi a un'altre istituzion:

Un vuzadôr di armoniche sentât su in cjâfveo e i fruz inter ch'è balin; e chee a' simpri chee.

Se invensi de lis scueltis a' tirâ s'ò il progras, lis scueltis chest al tire, par s'ò 'l è chel l'ite.

E imò se in miet al pupul 'l è qualch' cîf moudât, a' totte la fortune di sei dismentrât.

PIERI MASUT

L'ULTIME

COROT

TOJO ROJAT (VITTORIO ROJATI)

al è muart a Udin ai 23 di ferrâr dopo une vite di onestât e di lavôr.

Lu vâjn: la muir Aixa Pozzo, il fi Vigji, i fradis, lis surs, i nevôz, la parintât e i amis.

Che Diu lu vebi 'n glorie.

Nons di persone

Posto che pal stuei lagunâr — ch'al vares vût di voltâlo par talian — jere masse lunghe, la publiche no chuste leure del m. Josef de Nardo, che nus pâr interessante. A' son robis ch'a meretin d'is e fatis.

E redazion

Veit pazienze gnes vâtris s'ò scif par furlan; 'o procuri di l'â dâir de Filologjiche, che mi pâr jate di pueste par slargjâ la nestre marilenghe. Tra furlans in Friul a' doveses sei natural doprâ l'furlan. Al cleve doprâ Dante!

Propi par no fâ confusions a' son regulis e let par scrivi i nons di persone: la gramatich 'e insegne a scrivi Alessandro Manzoni e tal art. 6 dal codic civil Arago Solmi al è scrit che 'l non al cjanpren a' e cognon e no son amiti-cambiamenz. Tal art. 93 al è scrit che tes publicaziuns si metin nons e cognons; e casset te let sul stât cîf al è scrit par d'is lis ciutês ch'a fasin in muntazipî non e cognon. E tal concordât compaga, fâ ch'al trate dal matrimoni.

Al ûl di che i ufizis a' tignin in note lis persons come che ur va miôr (si po' meti prime l'prenon anje tal regjistris in ordin di alfabet e tal schedaris; baste scrivi l'cognon aronde in grant par todilû subit, come ch'al fâs l'istitut talian pa l'Ariche); ma tes cjanris ch'a van fûr dai ufizis o ch'a son publicadis toce scrivi simpri prennon e cognon, che insieme a' fasin il non; cognon e prennon a' fasin un sbalo e no un non, tantis voltis a' fasin un fals come ch'al spiegha Poltrona Petrocchi (ch'al merite let tonche Bruno Migliorini). Chedre di a' è muart Piri Vittorio: in tun stuei al jere Piri Vittorio e in tun âtri Vittorio Pietro. Il gno cognon al è de Nardo, cul d' minuscul, e i ufiz-

is par metila denant lu fasîn de-venta majuscul.

Si trate di rispjetâ la lenghe taliane (chei ch'a si sintin talianons a dovesessin dâ l'esempli) e lis let talianis, e lis personis. Noi zave nî: ch'ò mî deis reson, s'ò ai di sei costret a viodi i nons par ledrôs gnes dula che nol è nissun ordin di alfabet, come tai boletins demografics.

Si trate di fâj capi 'e burocrazie ch'è ch'è lez a' son propi par jê, che la int la pae par sei servide e no maltratade. E toce tigni cont di chet ufizis ch'ò van dâir des let; si viodin stampâz boletins cui nons serie come cu va, e al è di iust: laudâ cui che ju à faz.

Par no fâle tant lungje us met chi copie di une letare al tribunal militôr e di un 'âtre scrute al EN-PAS a proposit dal non.

O s'ò persuadût che toce scomenzâ a meti a puest chetis robis, ch'a somein robis di pœ, se s' al discori di democrazie. Un sbalo, par tradizional ch'al sei, al è simpri un sbalo, e une prepotente no devente une zintilleze cul fâle ogni moment.

Us saludi cun tun mandi.

Josef de Nardo

BOXE E SCHERME

Disenç tra arazescui e vescul dal Piemont a' son contraris 'e box, un sport che par di la veretât nol è tan' biel, posto che chei che lu pratichin a' si fasin mal di spessut e qualchi volte a' jân cûr anje di copâsi. E po ce muse si ridusino? (e ce cjan?)

Ma no cuintri de scherne no son che insegue a imprâst e a tajâsi cuss ben, magari cu' la scuete de mens sana in corpore sano. Ce biele sanitât a sbugjêlâsi!

IRENEO DEL FABRO

BORG DI GLEMONE 68. TEL. 33.58 - UDIN

Mobij artistico di ogni stil
Galantariis artistichis par regai

dot. G. B. Angeli gjom. Nedo Visentin

STUDI PROFESSIONAL TECNIC - AGRARI

Udin

Borc Manin, 14 i. p. - Telef. 27-62
Borc di Glemone, 33 b. - Telef. 49-34

Udin

- Perizis, stinîs, consulenzis agrariis.
- Frazionamenz, divisions di fons, denunziis di sucession.
- Progjez par stalis, par gjalinârs e cîjz razional.
- Relaziuns peritâls, misuraziuns di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contraz agraris.
- Direzion e ministrasion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e di trasformazion di terens, studi par implant e ordenamenz colturai.
- Praticis mutuos, contribûz statal e benefizis a pro de pizzule proprietât contadine.

delsor

BISCOZ - CAMELIS

Uffizi di Vendite: Udin Pl. dal Domo 4 - Tel. 2405

FABRICHE ORLOIS INDUSTRIAI

SOLARI R. & C. UDIN

Borc Seluse (via Chiusaforte) - Tel. 39-60 20-16

FILIALI:
MILANO - Via Amedeo 5 - Tel. 666-378
ROMA - Via Nizza 56 - Telefono 863-220

Orlois eletromecanics a lunari e a scat di cifris.
Orlois di control a schede centrâl orarie.
Orlois eletrics.

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, grillis, ganassis par frantios di pierre di azzâl al manganês garantit e impresc' par impresaris edij

Sudtîrôl nella patria del diritto

Eco — voltade par talian — la letare che i sacratari gjenaral des comuniz etnichis da l'Europe al a mandât al sorestant talian dai esteros ai 10 di fevrâr:

L'Unione federalista delle comunità etniche europee ha appreso or ora l'arresto avvenuto il 1° febbraio del dott. Friedl Volgger di Bolzano, redattore capo del quotidiano *Dolomiten* della comunità tedesca della provincia di Bolzano.

Il dott. Friedl Volgger rappresenta il Sudtirolo nel Comitato Centrale dell'UFCE, ed è stato nominato dalla Sudtiroler Volkspartei, che è membro ordinario dell'Unione.

Non può meravigliare che, in queste circostanze, l'arresto abbia dato parecchio da pensare all'UFCE, dato che finora non si è potuto fornire, per via d'ufficio o mediante la stampa, informazioni esatte sui motivi di questo passo molto serio.

In nome della presidenza e del Comitato Centrale dell'UFCE vi prego, signor Ministro, di volermi fornire ogni informazione esatta sull'affare, perché ne possa informare tutti i colleghi del signor Volgger nel Comitato centrale e tutte le organizzazioni membre dell'UFCE.

E' appena necessario aggiungere che l'affare reca alle comunità etniche d'Europa notevoli disturbi. I commenti della stampa europea ne avranno potuto convincere. Il passo fatto ha rafforzato l'impressione generale che, nel Trentino Alto Adige, bisognerà trovare nuove vie verso una soluzione pacifica e giusta dei rapporti tra lo Stato italiano e la Comunità tedesca. Secondo l'avviso dell'UFCE, si dovrebbe mirare a una soluzione duratura fondata sull'idea europea, alla quale si collega così bene anche il governo italiano. E' speranza dell'UFCE che la sottocommissione permanente incaricata di trattare i problemi delle minoranze che sta per entrare in funzione in seno al Consiglio d'Europa sarà uno strumento utile sotto questo riguardo. Strumento che renderà possibile anche alla Comunità etnica dei sudtirolesi di curare i propri interessi naturali in un'atmosfera veramente europea.

In ogni caso, è parere dell'UFCE che l'arresto del dott. Volgger muove enormemente allo sviluppo dello spirito europeo fra tutti i cittadini italiani nel Trentino Alto Adige. Per questo motivo spiace che le autorità italiane abbiano giudicato necessario un tal passo proprio adesso, quando l'intera questione sudtirolese è soggetta a negoziati diplomatici tra l'Italia e l'Austria. In questa situazione l'UFCE si permette di raccomandare al vostro governo di considerare se non sia consigliabile di mettere in libertà il dott. Volgger, con le cautele necessarie per non pregiudicare l'esito del processo a suo carico. Tutta l'Europa e tutte le minoranze nazionali d'Europa saprebbero apprezzare una tale manifestazione di libertà da parte del vostro Paese.

Ho trasmesso copie di questa lettera al ministro degli esteri austriaco e al Comitato direttivo della Sudtiroler Volkspartei.

Volete gradire, signor Ministro, l'espressione della mia considerazione distinta.

POUL SKAERGAARD
segretario generale



BUSC - CORPEZ
VENTRIERIS BERNE
PANZERIZ
CJALZIS ELASTICHIS

ca de "IGE A"

Borc di Olemone 41

Udin

Pubblichiamo le copie conformi della proposta e del decreto d'archiviazione delle querele da noi presentate, in seguito alla qualifica democraticamente cristianamente e pubblicamente attribuita al nostro foglio da Giorgio Zardi, sindaco di San Daniele del Friuli.

Tribunale di Udine Ufficio di Istruzione.

n. 3224 e 3433/56 R.G.

IL P. M.

Letti gli atti, osservo:

Con due distinti atti del 30 e 31 luglio 1956, da riunirsi in unico processo in quanto riflettono l'identico fatto. Del Fabbro Maria, direttore responsabile del periodico separatista *«Patrie dal Friul»*, querele per diffamazione il sindaco di S. Daniele Zardi Giorgio, il giornalista Manzano Arturo e il direttore del *«Messaggero Veneto»* Tigoli Carlo per avere il primo, in S. Daniele, il 24-4-56 in occasione di una riunione dei soci della *«Filologica Friulana»*, attaccato il giornale *«Patrie dal Friul»*, qualificandolo un «perfidio libello», per avere il secondo, in un articolo apparso sul *«Messaggero»* del 30-4-1956, riportato in corsivo a scopo diffamatorio il termine «libello» riferito a *«Patrie dal Friul»* e per avere infine il terzo costituito dalla pubblicazione sul suo giornale dell'articolo del Manzano contenente il termine indicato. Le due querele mancano di consistenza e vanno pertanto archiviate.

Nessun dubbio che il termine «libello», usato dallo Zardi nei confronti di *«Patrie dal Friul»*, ha un significato «pregiudicato», maggiormente rafforzato dall'aggettivo «perfidio», ma la querele non pertanto ha ragione di dolere essendo essa stessa messa nella condizione di provocare la presa di posizione dello Zardi contro il giornale *«Patrie dal Friul»* che in un noto precedente articolo aveva osato contestare l'italianità del Friuli e il patriottismo dei friulani.

In favore di ogni cittadino che abbia cura il culto della Patria, si deve riconoscere il diritto, che è anche un dovere morale, di difendere il sentimento nazionale reagendo contro chiunque tenti di avvilirlo, diminuirlo e mortificarlo.

Nel caso Zardi non appare pertanto eccedente i limiti di una legittima reazione il fatto di aver «qualificato libello» un giornale quale *«Patrie dal Friul»*, che sistematicamente insiste nel negare il carattere squisitamente italiano della Regione Friuli, offendendo con ciò il sentimento nazionale di tutti i friulani.

Né la reazione dello Zardi poteva trovare sede più opportuna di quella in cui si tiene in S. Daniele la nota riunione dei soci della *«Filologica Friulana»* che si ripromette appunto la difesa del patrimonio linguistico e patriottico della Regione.

In quanto al Manzano è da rilevare che lo stesso, scrivendo l'articolo di cronaca sulla seduta della *«Filologica»* non adoperò di suo iniziativa il termine «libello» riferito a *«Patrie dal Friul»* ma si limitò a riportare fedelmente nel suo articolo quanto in quella circostanza aveva detto il sindaco Zardi a proposito del menzionato giornale separatista, per cui, nei confronti dello stesso Manzano e del Tigoli, che tale articolo pubblicò, manca un elemento essenziale per la fondatezza della querele.

Visto l'art. 14 C.P.P. si ritiene che il G.I. voglia decretare non doversi promuovere azione penale per il fatto di cui alle querele querele.

Udine, 23 agosto 1956.

IL P. M. I. Lenza

Decreto di archiviazione

Il Giudice Istruttore

Ritenuto:

Del Fabbro Maria, con atto di data 24-7-1956, si querele per diffamazione contro Zardi Giorgio, perché in San Daniele del Friuli, durante la riunione dei soci dell'Ente *«Filologica Friulana»*, tenuta nell'aprile precedente, aveva qualificato il giornale *«La Patrie dal Friul»* del quale essa è il direttore responsabile «un perfidio libello».

Con atto susseguente, la stessa Del Fabbro estendeva la sua imputazione contro Tigoli Giovanni e Manzano Arturo, perché avevano riportato la suddetta frase diffamatoria sul giornale *«Messaggero Veneto»* del 30-4-1956, del quale essi erano rispettivamente il direttore e l'articolista.

Le querele appaiono prive di fondamento giuridico e vanno quindi archiviate, in conformità alle conclusioni del P.M.I.

Giova ricordare, innanzi tutto, che lo Zardi Giorgio non ha menzionato nel suo discorso, espressamente né il soggetto passivo della diffamazione né il periodico in questione, perché, come ben appare dagli atti, egli ha detto che «un perfidio libello» aveva osato mettere in dubbio l'italianità del Friuli.

Tali, però erano i riferimenti e le circostanze che era ben determinato sia il giornale che la persona che ne era il direttore e articolista.

Pertanto, la ipotizzata offesa si è soggettivamente passivamente nella persona cui l'offesa stessa era rivolta, sia pure in modo indiretto.

Si è trattato, invero, di una riunione di soci dell'Ente *«Filologica Friulana»* che si ripromette la difesa del patrimonio culturale e patriottico della regione friulana, durante la quale, lo Zardi, suo autorevole esponente e sindaco del luogo stesso di riunione, ritenne opportuno mettere in rilievo la presa di posizione del consiglio dell'Ente contro un articolo contenuto nel giornale *«La Patrie dal Friul»*, che aveva messo in dubbio la italianità della terra friulana; codesto giornale fu qualificato, perciò «perfidio libello».

Frasi indubbiamente aspre e sprezzanti che ha degradate a un semplice «libello» ed umiliate con la espressione «perfidio», codesto giornale. Per essa ha trovato la sua sede la più opportuna, in una riunione dei soci di codesto Ente, nonché la sua base in una avversione di carattere ideologico e sentimentale perché ha reagito criticamente e quindi in modo legittimo contro espressioni che non possono non suonare mortificazione al sentimento patriottico.

Per quanto riguarda l'operato dei denunciati Tigoli e Manzano, è da rilevare che il loro servizio giornalistico si è limitato, addirittura, a un semplice racconto di cronaca, con una obiettiva esposizione del fatto. Pertanto l'attività del cronista essendo stata mantenuta entro tali limiti, si è determinata nell'ambito del diritto di informazione (art. 20 della Costituzione) che, in base all'art. 21 del C.P., toglie al fatto il carattere obbiettivo della attribuzione.

P. Q. M.

Visti gli atti di legge in conformità alle conclusioni del P. M.

Ordina non doversi promuovere l'azione penale.

Udine, 23-10-12-1956

IL G. I. Cariglia

E ora, ai sensi dell'art. 21 della costituzione della repubblica italiana, manifestiamo il nostro pensiero.

1. — Prima di tutto è da rilevare l'assoluto disprezzo delle norme di legge e della regola di grammatica sulla scrittura di nomi di persona. Trattandosi di magistrati riteniamo che non si possa invocare l'ignoranza per spiegare la lesione continuata di un diritto essenziale di ogni persona; codesta prassi assume l'aspetto caratteristico della prepotenza dei burocrati irragionevoli.

2. — L'attributo «separatista» attribuito a *«Patrie dal Friul»* è affatto gratuito, ed è indice di una forma mentis separatista, poiché il nostro orientamento, ben palese ed evidente è più volte riaffermato, è per l'unità interna dei popoli.

3. — E' «perfidio libello» un articolo che espone la verità? E' incontestabile che i friulani non appartengono alla razza italiana, anche se sono patriotti italiani: *Patrie dal Friul* facendo nota l'appartenenza dei friulani al ceppo ladino romancio d'origine celtica, e domandando parità di trattamento con i ladini del Trentino Alto Adige conforme l'art. 6 della costituzione non ne nega il patriottismo.

In mancanza di argomenti contrari, si crede forse di confutare le affermazioni di *Patrie dal Friul* con le offese? Le offese provano soltanto la mancanza di educazione di chi le dice.

4. — Culto e quello dovuto a Dio; se in virtù della libertà di pensiero si dice culto anche quello della patria, facendo anche del sentimento nazionale una religione, tale sentimento non è offeso, né avvilito, né sminuito, né mortificato dalla coscienza di appartenere a una stirpe determinata.

E' veramente edificante vedere un magistrato giustificare e quasi far propria un'offesa che vorrebbe sostituire un ragionamento che non si può fare, recata a un periodico friulano.

continua in IV pag.

PAL MONT

Rubriche dai Furlans fûr di cjase
a cure di R. BASCHERA

TORIN - UN CIRCOLO CHE SI CHIAMERA' «PATRIE DAL FRIUL».

Si sta lavorando per avere la concessione di formare, su uno spiazzo di terreno bene ubicato, un circolo che, nel periodo primaverile ed estivo, possa raccogliere i componenti delle famiglie friulane residenti a Torino, dando loro la possibilità di trascorrere in armonia e in serenità il tempo libero.

Questa iniziativa è stata approvata da tutti i friulani residenti in Piemonte, ed è stata pure approvata la proposta di battezzare il circolo ricreativo con le magiche parole che racchiudono amore e nostalgia: amore e nostalgia per la Terra lontana: «PATRIE DAL FRIUL».

— RITORNA TRA NOI.

Dopo una lunga e dura parentesi di sacrificio e di lavoro rientra tra noi il cav. Ascanio Baschera.

L'opera di questo emigrante è legata ai colossali lavori di bonifica compiuti dalle genti friulane nel Camerun, nonché alla costruzione della centrale idroelettrica sul fiume Sanaga.

A questo simpatico concittadino vada il nostro benvenuto.

— CONCORSO DI POESIA FRIULANA.

Continuano a giungere gli scritti per il Concorso di Poesia Friulana. Non c'è regione d'Italia che per mezzo dei Friulani ivi residenti, non abbia risposto e collaborato per questa iniziativa. E questa è la prova tangibile che la *«Patrie dal Friul»* anche se certi libellisti la chiamano «giornaleto di provincia» giunge in tutta Italia e anche oltre le frontiere. Si può dire che dov'è un Friulano giunge la *«Patrie»*.

Dopo questa interessante constatazione, per rimanere nel tema del «Concorso di Poesia Friulana» è necessario ricordare che i partecipanti sono pregati di attenersi al regolamento pubblicato nel numero precedente. E' preferibile che i lavori siano dattiloscritti.

SANGUE FRIULANO PER IL CONTINENTE NERO

Cos'è successo nel Camerun? La radio e alcuni quotidiani hanno parlato di «rivolta degli indigeni contro i bianchi» e, a pochi giorni di distanza, la stessa radio accompagnata dall'eco della stampa indipendente e indipendente per i poteri gonzi che ancora credono nella panacea della presente partitocrazia, ha solennemente smentito la precedente notizia.

Tra l'attenuazione e la negazione di questa rivolta indigena sta però un fatto significativo: alcuni nostri emigranti non hanno dato per diverse settimane loro notizie e, non appena si sono ritrovati nella possibilità di farlo, è stato osservato che la corrispondenza non era partita dalla loro normale residenza di lavoro, ma dalla città di Douala o da Kribi. A Douala c'è un nosocomio specializzato per gli europei; a Kribi un luogo di cura e di riposo.

E questo è sufficiente per chiarire le cose e per rompere quella utopistica rognatela che l'odierna politica sociale pone tra gli emigranti e chi risiede nel suolo nazionale.

Non era sufficiente che i nostri emigranti friulani lavorassero con il loro sangue il carbone delle miniere belghe; non era sufficiente che seguissero l'esodo della disperazione per terminare nei «campi di sorveglianza» dell'Australia; non bastava averli trasportati per via aerea in Canada per affidarli alle cure degli organi d'assistenza dei disoccupati. Era proprio necessario che si spingessero anche nella sarana del Camerun per scrivere con il loro sangue il ragnolo del dolore e del sacrificio.

Si sa come procedono le cose in questi frangenti: i più furbi, quelli che sanno agire con astuzia — anche se a danno dei propri fratelli — se la carano sempre.

Sulla breccia rimane sempre e solo il Friulano, impareggiabile nel lavoro e generoso nel sacrificio.

Cento e cento volte abbiamo detto che la storia degli emigranti — e degli emigranti friulani in modo speciale — è una storia di sangue; oggi possiamo dire che è anche una storia di pusillanimità! Pusillanimità sono coloro, difatti, i quali spingono i propri fratelli verso il grande interrogativo delle strade del mondo e pusillanimità sono coloro che vogliono stendere un sipario sulla realtà per nascondere un quadro di vergogna che, col tempo, potrebbe compromettere uomini e correnti politiche.

Avanti, degni figli di Pilato, ripetete il gesto del vostro maestro; lavatevi le mani, nella dimostrazione che la vostra azione è estranea al rosario di spine dell'emigrazione! Ma saranno ben pochi a crederci, perché tutti sanno che le vostre mani non sono lavate nell'acqua, ma nel sangue. Il sangue di quanti invocarono il nome della terra lontana nell'ultimo respiro, esalato in tutte le contrade del mondo.

continua in IV pag.

BALON E DEBIZ

(Eviva chi ga debiti e crediti nol ga)

L'Union Sportive triestine 'e veve domandât e otignût dal Coni, un imprestit di 20 millions, cu' la peraule di tornâju indaûr in curt: in pen, vie di qualchi accontut, il debit al è restât in pins par passe quatrin ains, e alore i creditôrs 'e tacarin a dâj sot par che i julians s'impensassin di regala la fazzen-de. Ma i triestins no sintivin di ch'è grele; lôr no son di «Dati-mis», ma di «Raspan» e cussî il Coni al à scugnût ricori in tribu-nâl e un ussâr armât di une «in-gjunzion di sequestri coartif» al blocâ l'incas de partide che si zu-jave cuintri dal Milan. Podopo, cum dut che la Triestine, 'e berlas discedadenade j è capitât parmis un âtri colp dal gjenar: cussî anje lis palanchis tiradis, sù te partide cuintri 'l Padue 'e fuserin la fin di chês dal Milan. E i sequestris 'e laran indenant fintremai che 'l debit nol sarà pajât.

Isal permissit di tratâns in che-ste maniere, isal ch'est il mût di compurtâsi cum int tal com — al scrîf un sruel julan — : 'e je une ejosse odoce: la Triestine 'e incasse apene 29 millions cuintri dai 151 millions ch'è incassin chei de Inter e dal Napoli e di tante âtris milions ch'al uadagne il toto-calcio anje in grazie nestre.

Parcè il Coni no puedal siarâ un voli, perdonâns il debit e lassâ-nus vivi 'n pês: uelino propi ban-donâns parçech'ò si cjafin a stic, o ben nus tratino cussî par meti-nus di bande?

Si refudin di croti a pinsirs di cheste fate par vie che la Triesti-ne no je une squadre come chês âtris, ma une bandiere ch'è scuén scintuâ supiarbêse sul confin, pal onôr de nazon.

E' je la solite retoriche patrioti-che diventade ranzide a fuarze di doprâl, di sfrutâl; i furbacjor julians 'e dovressin capile ch'a jan vonde molt la «MARI» e i lu-vris 'e son flaps.

Triest, lampide di italianitât, cambie sunade: tu âs ingomeâz duc' quanc' anje chei di Rome. Tachiti tor di San Just e fâti ju-dâ di lui: s'al ût tegni impiade la flame de civiltât milenarie, ch'al proviodi di ueli e pavêr, par inlu-minâ il «Teritori» lât in vacje.

Il ras. Schambian dal ufizzi mi-nistratîf dal Coni al à retificadis lis notiziis ch'ò vin ripuartadis tal cjâf di chest articul, al vegnâres a stâj che tal incas Triestine Milan 'e son stâz prelevâz dome 300.000 francs e, in grazie dal inz. Baras-si, no si à tocjât nuje dal incas de partide dal Padue.

Dopo di chest scleariment no po-din dismenteâsi di zontâ lis criti-chis de «La Prova», dal «Guerrin Sportivo», de riviste «Trieste» e dal «Corriere di Trieste», critichis pal mût di spindi e di spandi, critichis cuintri dal guviâr, ch'al à favorite e sussidiade saldo la Triestine — ch'è à anje un debit «dismenteât» di 6 millions — cul comun di Triest.

Miliarz pai nestris

«fradis» dal tac

Se si cjafin lis cjartis topografi-chis, lis relazionis, lis statisticis dai progeç realizâs de Riforme agra-rie tal Miâl, al salte fûr un qua-dri, un dai solis quadris propagan-distichs che beruonai 'e doprin duc' i guriârs, in datus lis nazioni, par fâ viodi beneficiis anje insalâ che no «nê» è. Ma se si metiss a fâ i conts, a controlâ lis spesis, a meti 'l pîr par viodi in ce mût ch'è son stadis fatis, si scomenze a nall me-je par ogni cjanton.

Nol è che si uzi criticâ, dome pal gust di cûr la tare, une opare tan grande e tan difizil come ch'è de Riforme, che si meti dismenteâ lis benemerenzis socialis, lis rezons politichis e la psicologia de int di chês regions, che in masse lûrs 'e à vivût e 'e vîf ind pîs di chei africâns che Rome la vene man-dade a civiltât, ma par meti in dret une realtât ch'è je stade pre-sentade une vore fûr di square.

O lassarin di bande considera-zions di caratâr speculatîf, no te-velarin di economie e se il capi-tâl spindût al vedt une cuintri par-tide pusitive: 'o ripuartarin pês lumars parçech' ognidun al podi dâ un judizi anje senza che i co-ventin cognossizis tecnicis.

Par rivâ adare di meti in sest i 800.000 etars di tiare espropriade e mitude a disposizion dal ent de Riforme agrarie 'e coventarin, ul-mancau daâr dal progeç, 625 mi-liaz, al vignâres a stâj, che ogni cjamp furlan al compuarte une spese di 260.000 francs. Su chestis tiaris 'e vegnarin mitudis 130.000 fameis e ognidune 'e varâ in con-segne dai 5 ai 7 etars seont lis condizions e la qualitât di tiare, cum tune spese medie di 4.200.000 francs par famée.

Fintremai cumò 'e son stadis mî-tudis a puest 102.000 fameis ch'è occupin 546.000 etars di tiare boni-ficade.

Fâ e disfâ

Une schirie di inzeçgnis e di o-gnomos 'e an fat e disfât progeç ch'a jan fat fâ e fat disfâ lavorâ. 'E an sgarât cjanaî e dopo si son inacurâs ch'è jere sbaliade o la direzion o la pendence, o ben si à lavorât masse di buride e po si à scugnût meti blecs par justâ, infîn in qualchi lûc, dopo che l'opare 'e jere finide, duc' i cjanaî 'e resta-rin a sù par vie de manjeance di aghe e si à lassât dut implantât.

Al è anje succedât che ai granc' feudatariis ur an puartadis vie do-me lis tiaris pustosis bandonadis o improduttis intax' che ai pro-prietariis senza apogjo politic, si espropriave tiare buine di vignûl e par formet in pen di metiar in sest ch'è scarte, che lôr no verin vonde bêt.

Come 'l solit intôr de fazzeze si son dutadis datus lis clientelis politichis de mafie e de camore e cûi che nol è rivât adare di rosed di une bande al à podût di che-tre sgnacâ tai ufizis de Riforme une clape di riformâz cu la lauree di professor e di avocât ch'a jan impetade la ministrazion di cir-cuolârs, ch'è fasevin confuzion e 'e im-berdeavin il lavor dai competenz.

'E son nassâz come fones e mul-tipliche come la grame, i riparti-men, i ufizis e distacâs, lis suc-cursâs, che si controlin cum tun pûggrinagjo di funzionari ch'è corin sâ e jû in otomobîl, cu la segretarie, la datilografie e la tra-sfarte par dongje. 'E incompetenze di une vore di lôr si zontave la di-sonestât di qualchidun, ma la con-tabilitât moderne 'e je un grop che nissune spade, nancje ch'è di San-dri 'l grant 'e rivares adare di ta-jâ. Cussî al è dibant di lâ a spul-zâ tai conts di datus chês cjosiss ch'è coventin ai contadins: semen-zis, acoll, riparazioni, stâl, spes-is di aratûr e cet., ma i colonos 'e ragrin saldo sot coç par vie di ch'è contabilitât che no ur smeche.

'E podarin seguitâ a ragrâ, no dome i contadins, ma duc' quanc' cuintri des gjambadoris de buro-crazie e de mafie nol è rimedi u-man, par cumò.

Fituai ch'è fitin

Al è impossibîl contentâ i umign in gjenerâl e i contadins 'e son oms difiziloz massime co si trate di cjamps; ma 'e je anje vere che te ripartizion des colonis, la po-litiche e la demagogie, 'e an fa-rorit qualchidun a dam di qualche âtri ch'al à vande tiare masse fra-zionade, e nol rivave a stâj den-tri. Anje de direzion tecniche si son tudis rognis: lis culturis che si ordenarin no jerin adatis, 'e manjeave la rotazion dai prodûz, tantis tollis si semenave masse tari par vie di lavorâ restâz indaûr sul program stabiilî e cussî cente-nârs e mîars di cjamps 'e son stâz lavorâz dibant.

Po, no jere dome la tiare boni-ficade ch'è manjeave ai grûs colo-nos par rivâ adare di rivî 'e jere anje la pratiche; tecnicis dirigjenz si cjatacin un grun di voltis a pè ce fû cum int ch'è vere dome vian-dice la campagne: qualchidun di buine volontât a fuarze di dâj sot al saltare fûr, ma qualchi âtri al profitave di ch'es' lavoradôrs par fitâur la sâ tiare in segret e mo-câse in zitât cum chei che no o-levin sinti odor di ledan. Tor di ch'es' rizar di fituai ch'è fitin al è nassît un trafic di scuindon: 'e je la psicologia dai meridionai che i soresanz no an pensade avonde prime di butâ tanc' miliarz tane Riforme ch'è jere necessarie pe tiare, ma pîci pe int.

CRIMINALITA' IN SICILIA

Secondo un censuente statistiche compilato dalle competenti autorità, i delitti di maggiore gravità verificatis in provincia di Palermo duran-te il 1956 hanno fatto registrare 10 complessi 75 omicidi, 32 rapine, 12 associazioni a delinquere, 3 estorsioni ed un sequestro di persona. L'accre-sciuto numero degli omicidi — 75 ri-spetto ai 47 del 1955 — viene attribui-to dalle stesse autorità «ad un risve-glio di mafia, che si riscontra perio-dicamente nella provincia, quando le nuove reclute della delinquenza si fan-no avanti e intendere «posizioni» rag-giunte dagli «anziani». Gli autori di questi delitti sono stati individuati nei 75 per cento dei casi, è questa percentuale, la più alta dello sforzo

investigativo compiuto dagli organi di polizia in questo particolare setto-re della criminalità.

Le rapine su strada sono notevol-mente diminuite, passando dalle 41 del 1955 alle 32 dello scorso anno. Ciò viene messo in relazione all'in-tensificazione dei servizi di vigilanza stradale. L'attività investigativa svol-ta dalle autorità di polizia ha permes-so di scoprire gli autori di 19 di que-sti reati.

E' raddoppiato rispetto al prece-dente anno, il numero delle associa-zioni a delinquere scoperte nel 1956. I componenti di tali associazioni — dedite per la maggior parte a furti e borseggi — sono stati tutti identi-ficati e denunciati all'autorità giudi-ziarie. E' da ritenersi — viene rile-vato negli stessi ambienti ufficiali — che il maggior numero di questo ge-nere di reati scoperti nell'anno sia in relazione al massimo impegno po-sto dagli organi di polizia nel perse-guirli.

Il numero delle estorsioni è rima-sto invariato e per due di esse sono stati scoperti gli autori.

L'unico caso di sequestro di per-sona a scopo di estorsione verifica-to durante l'anno è quello del pos-sidente palermitano ing. Salvatore Di Cristina successivamente rilasciato. Gli organi di polizia sono in posse-sso di elementi di indagini che lascia-no sperare nella sollecita indentifi-cazione dei responsabili.

Nel 1956 sono state assegnate al confino di polizia 295 persone e sono state inoltrate 154 proposte per l'ap-plicazione di misure di sicurezza nei confronti di pericolosi pregiudicati.

Poiché le statistiche tacciono ag-giungiamo da parte nostra che nes-sun ganglio vitale della mafia è stato individuato, che nessun capo della «mafia interna» (come è stata definita la parte più importante dell'organizza-zione a delinquere, che dirige le o-perazioni senza esporsi) è stato non di-ciamo arrestato ma neppure fermato, che non è stato identificato alcuno dei mandanti dei delitti semipolitici che hanno insanguinato al tempo del-le ultime elezioni alcune zone della Sicilia.

Lettere alla direzione

Spett. Direzione,

ho letto nell'ultimo numero del vostro foglio una let-tera che invitava qualche consi-gliere comunale a proporre l'an-nullamento della delibera per la costruzione del progettato teatro da costruire a Udine, con una spe-sa preventiva di 300 milioni.

Io non sono nemico del teatro lirico né del teatro in genere, ma penso che alla somma destinata per la costruzione bisognerà ag-giungere tutte le passività di ge-stione a causa dell'inadeguatezza degli incassi, comune oggi a tutti i teatri e, non mi sembra giusto che tutte queste passività, sia pure sotto speciosi pretesti culturali e «decorativi», vengano caricate sul-le spalle dei contribuenti.

Come ognuno si paga gli staggi preferiti e non chiede a nessuno di concorrere nelle spese, così sarebbe giusto che gli appassionati di li-rica o di prosa, se lo costruissero e se lo mantenessero loro il teatro.

Nei bei tempi, quando lo stato non faceva il mecenate, erano i privati che provvedevano e l'arte, la vera arte, si apriva la strada e trionfava senza sussidi politici.

Spero proprio che i intendano così anche i nostri consiglieri co-munali, almeno fintanto che tutti i cittadini udinesi sappiano dove andar a dormire.

segue la firma

Signor direttore,

un giornale milanese ha iniziato un'inchiesta su «Che co-sa mangiamo?» e da quest'inchiesta sono emerse gravi rivelazioni sui danni arrecati dai cibi alla salute e alle valute dei consumatori, men-tre una banda di speculatori quan-dagna impunemente miliardi su miliardi.

Tutte le frodi sistematicamente attuate per alterare burro, olio, ri-so e tanti altri prodotti di prima necessità sono state sinora calpte solo saltuariamente ed i rigori del-la legge caddero di preferenza sui piccoli commercianti: sui giornali infatti si possono leggere talvolta sentenze di condanna per «latte ammaquato» o per «aceto con an-guilline».

Non sarebbe ora, sig. direttore, che l'enorme bar-crazia pagata per tutelare la salute pubblica, invece di circolari, relazioni e statistiche, cominciasse a mandar in giro per i negozi i «sanitari» a prelevare campioni, a raccogliere prove, per colpire non già le ultime ruote-del carro, ma i grossisti, quelli di-sonesti, con una azione combinata, massiccia?

Si lamenta che le leggi per difen-dersi non sono efficienti o sono an-tiquate come quella del 1905, ma si dimentica che i giudici, se voglio-no, trovano nei codici e nella no-stra vastissima legislazione a ma-teriale collaterale a sufficienza

continuazione della III pag.

PAL MONT

A TORINO I FRIULANI IN UN RADUNO GENERALE

Apprendiamo all'ultimo momento che domenica 10 marzo, alle ore 10,30 i Friulani che si trovano in Piemonte si raduneranno in via S. Francesco d'Assisi, 21.

E' prevista la presenza di un forte numero di Friulani.

Un 'àtre sante

In piazzute Valentinis a Udine 'e je une lapide ch'è merete copiade, cumò ch'a son corant'agn ch'a su-cederin chês robis, par vie ch'è je nomenade une sante ch'è à di sei di ch'è sorte di sante Gurizze (il cognon dal autor al è compagn dal non de plaze).

Nei giorni dell'augoscia i fuorusciti della Venezia Giulia stretti ai cuori fraterni da questo asilo imploravano la redenzione se stessa e i figli offrendo alla santa guerra

Agosto 1914 Ottobre 1917

G. VALENTINIS

per irrogare a un frodatore di mi-liardi la pena che colpisce un ladro di galline o un ubriacone. Al auguro che il nostro sindaco voglia interessarsi con sollecitudi-ne perché la campagna contro le frodi commerciali di cui è vittima la nostra Udine riesca efficace.

Con un mandî,

segue la firma

continuazione della III pag.

Nella patria del diritto

no proprio in una riunione del-la società filologica friulana, sorta per difendere la lingua friulana e il «culto» della pic-cola patria.

E' dunque questa la serena giustizia che fa franche le gen-ti? O non è piuttosto naziona-lismo, ormai travolto dalla co-scienza di una solidarietà ci-vile e umana, e dagli stessi in-teressi che esigono compren-sione e collaborazione e quindi solidarietà, come disse Giovan-ni Gronchi in Trieste il 7 ot-tobre scorso?

All'inaugurazione dell'anno giudiziario della Corte di cassa-zione si è pure auspicato al-l'unione dei popoli. Roma è per l'unione; il tribunale di Udi-ne sembra invece voler perpe-tuare le divisioni e i contrasti. E' libertà anche questa?

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bartuline N. 3 tel 3177 - 2997 Udine

- GNUP REPART DI PORCELANIS
- CRISTALARIE
- ARTICURI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Diana e Romanelli

UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS

Gomis Pirelli par autos, autocjars, motos, ciclos, e Agricolture.

Prodoz - MARELLI Bosch

Colegio Feminił UCELIS

Educandât Statâl

Scuelis: MATERNE - Elementâr - Medie - Istitût magistral

Domandait informazionis 'e direzion a Udine

il locâl al è stât rimodernât



IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

ACQUISTANDO UNA BOMBOLA

MIGAS

CONCORRETE ALLA ESTRAZIONE DI PREMI DEL CONCORSO

UNAGAS

Concessionaria esclusiva per le Province di Udine e Gorizia

S.p.A. FRANCESCO ORTER

UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 7-11 - UDINE